

 **ABSPERRKLAPPE zBUT**



| Gehäusewerkstoff | Nenndruck | Nennweite | Max. Temperatur |
|------------------|-------------|-----------|-----------------|
| B Sphäroguss | C 16 bar | 32-300 | 110°C* |
| | B 10 bar | 350-600 | |

* akzeptabler momentane Temperatur 120°C



gemäß der Druckrichtlinie 2014/68/UE

MERKMALE

- hoher Dichtheitsgrad (Dichtheitsklasse:- A nach EN - 12266 - 1)
- geschlossene Bauart
- umweltfreundlich
- Prüfungen und Tests nach EN - 12266 - 1
- Baulänge nach EN 558 Reihe 20
- EPOXYD RAAL 5002 150mq

ANWENDUNG *

* Die Anwendung abhängig von den verwendeten Materialien

| | | | | |
|-----------|---|---|---|---|
| Industrie |  |  |  |  |
| | INDUSTRIEBETRIEBE | WERFTINDUSTRIE | HEIZUNG UND WÄRMEVERSORGUNG | KLIMA- UND LÜFTUNGSANLAGE |
| Medien |  |  |  |  |
| | GLYKOL | INDUSTRIEWASSER | DRUCKLUFT | NEUTRALFAKTOREN |

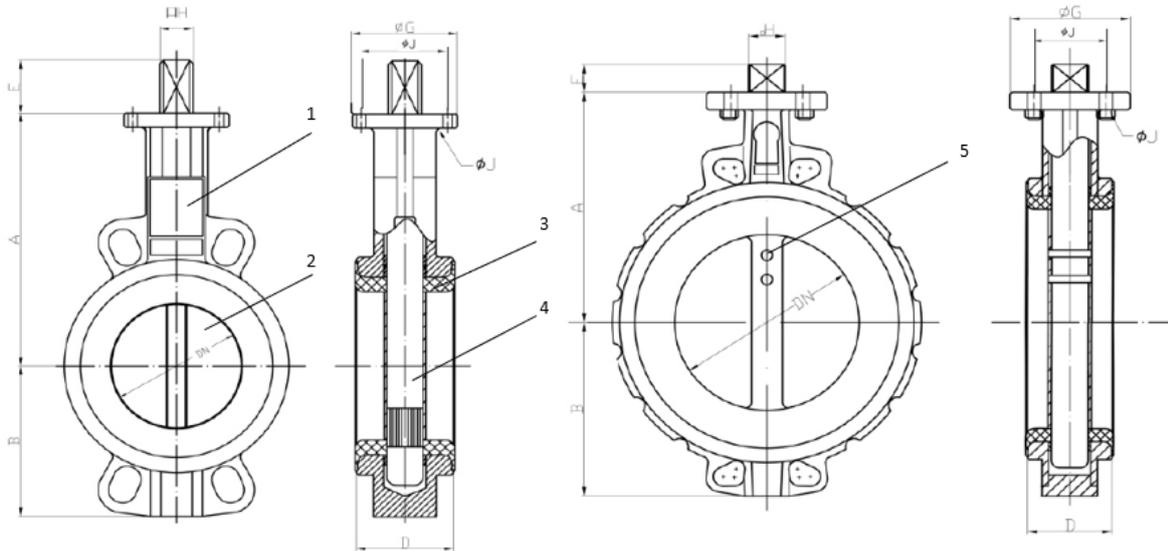
Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018

WERKSTOFFE, ABMESSUNGEN

DN 32-300

DN 350-600



| Gehäusewerkstoff | | B | | | |
|------------------|---------|--|---------|-----------|---------|
| Ausführung | | 67 | D6 | 68 | A6 |
| 1 | Gehäuse | EN-GJS-400-15 5.3106 (ex.JS1030) Epoksyd | | | |
| 2 | Scheibe | EN-GJS-400-15 5.3106 (ex.JS1030) vernickelt | | 1.4408 | |
| 3 | Sitz | EPDM | | | |
| 4 | Schaft | 1.4057 | | | |
| 5 | Pin | 1.4057 | | 1.4057 | |
| | | Rasthebel | Gearbox | Rasthebel | Gearbox |
| Max. temperatura | | 110°C | | | |

| DN | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |
|-----------------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|
| A (mm) | 116 | 125 | 132 | 137 | 153 | 175 | 187 | 210 | 237 | 275 | 305 | 334 | 361 | 401 | 480 | 565 |
| B (mm) | 55 | 59 | 78 | 90 | 99 | 111 | 126 | 142 | 169 | 203 | 233 | 260 | 307 | 339 | 368 | 459 |
| D (mm) | 33 | 33 | 43 | 46 | 46 | 52 | 56 | 56 | 60 | 68 | 78 | 78 | 102 | 114 | 127 | 154 |
| øG(mm) | 65 | 65 | 65 | 65 | 65 | 65 | 90 | 90 | 125 | 150 | 150 | 150 | 150 | 210 | 210 | 300 |
| E (mm) | 32 | 32 | 32 | 32 | 32 | 32 | 42 | 42 | 36 | 38 | 38 | 45 | 50 | 50 | 65 | 70 |
| H (mm) | 7x7 | 9x9 | 9x9 | 9x9 | 9x9 | 11x11 | 14x14 | 14x14 | 17x17 | 22x22 | 27x27 | 27x27 | 27x27 | 30x30 | 36x36 | 46x46 |
| øJ (mm) | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 70 | 70 | 102 | 125 | 125 | 125 | 125 | 165 | 165 | 165 |
| n x øM | 4x7 | 4x7 | 4x7 | 4x7 | 4x7 | 4x7 | 4x9 | 4x9 | 4x11 | 4x13 | 4x13 | 4x14 | 4x14 | 4x22 | 4x22 | 4x22 |
| ISO | F-05 | F-05 | F-05 | F-05 | F-05 | F-05 | F-07 | F-07 | F-10 | F-12 | F-12 | F-12 | F-12 | F-16 | F-16 | F-16 |
| Drehmoment (Nm) | 11 | 11 | 16 | 26 | 33 | 53 | 81 | 119 | 194 | 308 | 595 | 969 | 1307 | 1787 | 2288 | 3711 |
| Gewicht (kg) | 1,75 | 2,00 | 2,50 | 3,00 | 3,52 | 4,50 | 7,00 | 8,25 | 14,00 | 25,75 | 33,65 | 64,50 | 89,85 | 107,40 | 155,75 | 231,1 |

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018

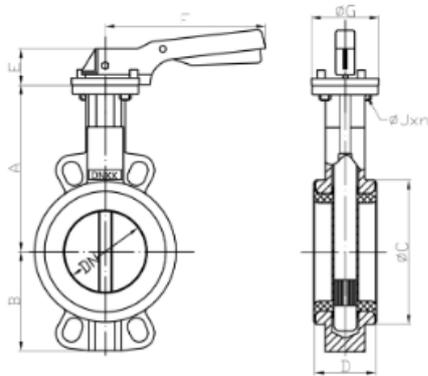
ZETKAMA Sp. z o.o.
3 Maja 12 Straße
PL 57-410 Ścinawka Średnia

Tel. +48 74 8652 184
Tel. +48 74 8652 111
Fax +48 74 8652 199

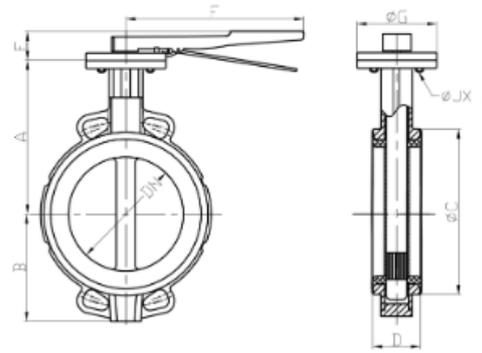
E-mail export@zetskama.com.pl
www.zetskama.de

FIG.497

DN 32-150

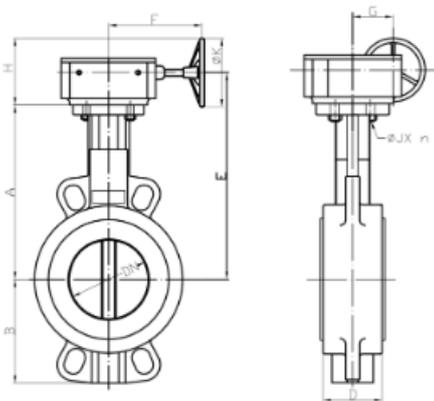


DN 200-300

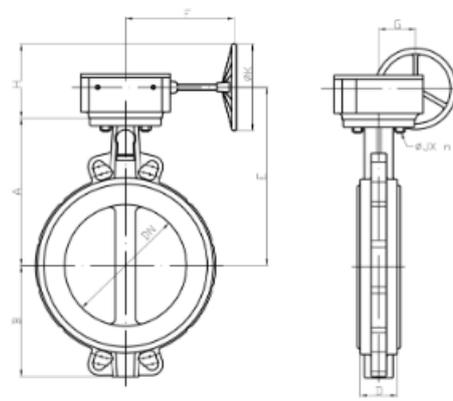


| DN | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| A (mm) | 116 | 125 | 132 | 137 | 153 | 175 | 187 | 210 | 237 | 275 | 305 |
| B (mm) | 55 | 59 | 78 | 90 | 99 | 111 | 126 | 142 | 169 | 203 | 233 |
| D (mm) | 33 | 33 | 43 | 46 | 46 | 52 | 56 | 56 | 60 | 68 | 78 |
| E (mm) | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 | 71 | 71 | 40 | 44 | 44 |
| F (mm) | 195 | 195 | 195 | 195 | 195 | 195 | 278 | 278 | 355 | 507 | 507 |
| øC(mm) | 73 | 82 | 90 | 103 | 120 | 152 | 180 | 207 | 260 | 315 | 370 |
| øG(mm) | 65 | 65 | 65 | 65 | 65 | 65 | 90 | 90 | 125 | 150 | 150 |
| øJ (mm) | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 70 | 70 | 102 | 125 | 125 |

DN 100-300



DN350-600



| DN | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| A (mm) | 175 | 187 | 210 | 237 | 275 | 305 | 334 | 361 | 401 | 480 | 565 |
| B (mm) | 111 | 126 | 142 | 169 | 203 | 233 | 260 | 307 | 339 | 368 | 459 |
| D (mm) | 52 | 56 | 56 | 60 | 68 | 78 | 78 | 102 | 114 | 127 | 154 |
| E (mm) | 221 | 233 | 256 | 284 | 320 | 350 | 379 | 423 | 463 | 545 | 630 |
| F (mm) | 156 | 156 | 156 | 241 | 223 | 223 | 223 | 270 | 270 | 339 | 339 |
| G(mm) | 45 | 45 | 45 | 63 | 78 | 78 | 78 | 120 | 120 | 120 | 120 |
| H(mm) | 116 | 168 | 168 | 193 | 190 | 190 | 190 | 208 | 258 | 222 | 222 |
| øK(mm) | 150 | 250 | 250 | 300 | 300 | 300 | 300 | 400 | 400 | 300 | 300 |
| øJ (mm) | 50 | 70 | 70 | 102 | 125 | 125 | 125 | 125 | 165 | 165 | 165 |

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

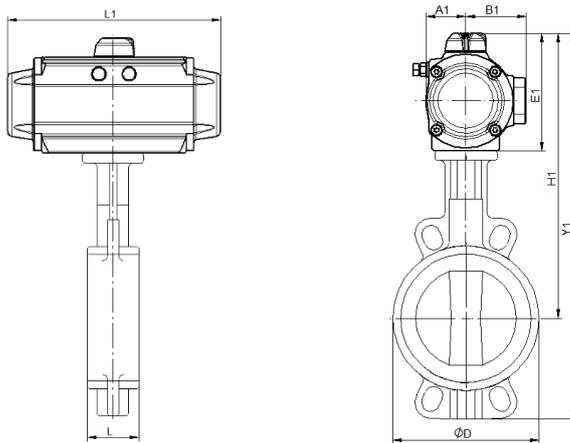
Ausgabe 01/2018

ZETKAMA Sp. z o.o.
3 Maja 12 Straße
PL 57-410 Ścinawka Średnia

Tel. +48 74 8652 184
Tel. +48 74 8652 111
Fax +48 74 8652 199

E-mail export@zetskama.com.pl
www.zetskama.de

doppeltwirkender pneumatischer Antrieb PRISMA



| DN | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |
|--------------|------|------|-------|------|------|---------------|------|-----------------|------|-----------------|-----------------|------|-------------------|---------------|-----------------|-------|
| Symbol | PA00 | PA00 | PA00 | PA05 | PA05 | PA05/ PA10 | PA15 | PA15/ PA20 | PA25 | PA25/ PA30 | PA30/ PA40 | PA40 | PA40/ PA50 | PA40/ PA50 | PA50/ PA60 | PA60 |
| PN (MPa) | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,6 |
| A1 (mm) | 32 | 32 | 32 | 40 | 40 | 40/ 41 | 48 | 48/ 52 | 64 | 64/ 72 | 72/ 106 | 106 | 106/ 127,5 | 106/ 127,5 | 127,5/ 159 | 159 |
| B1 (mm) | 52 | 52 | 52 | 62 | 62 | 62/ 63 | 71 | 71/ 75 | 89 | 89/ 97 | 97/ 120 | 120 | 120/ 142 | 120/ 142 | 142/ 172 | 172 |
| E1 (mm) | 102 | 102 | 102 | 119 | 119 | 119/ 123 | 139 | 139/ 147 | 175 | 175/ 191 | 191/ 272 | 272 | 272/ 309 | 272/ 309 | 309/ 368 | 368 |
| D (mm) | 73 | 82 | 93 | 105 | 120 | 152 | 180 | 208 | 262 | 315 | 370 | 438 | 468,5 | 541 | 595 | 710 |
| H1 (mm) | 218 | 227 | 233,5 | 256 | 272 | 294/ 298 | 326 | 349/ 357 | 416 | 450/ 466 | 496/ 577 | 606 | 633/ 670 | 673/ 710 | 789/ 848 | 933 |
| Y1 (mm) | 278 | 291 | 308,5 | 346 | 371 | 399/ 403 | 452 | 491/ 499 | 581 | 653/ 669 | 729/ 810 | 866 | 940/ 977 | 1012/ 1049 | 1157/ 1216 | 1392 |
| L1 (mm) | 155 | 155 | 155 | 201 | 201 | 201/ 226 | 265 | 265/ 312 | 358 | 358/ 429 | 429/ 444 | 444 | 444/ 694 | 444/ 694 | 694/ 672 | 672 |
| L (mm) | 33 | 33 | 43 | 46 | 46 | 54 | 56 | 56 | 60 | 68 | 78 | 78 | 102 | 114 | 127 | 154 |
| Gewicht (kg) | 3,15 | 3,4 | 3,9 | 5,57 | 6,09 | 7,07/ 7,58 | 11,2 | 12,45/ 13,86 | 23,3 | 35,05/ 37,35 | 45,25/ 51,25 | 82,1 | 107,45/ 124,85 | 125/ 142,4 | 190,8/ 204,1 | 279,4 |

Standardausstattung der Antriebseinheit:

- regelbare mechanische Endanschläge – offen und geschlossen
- mechanische Positionsanzeige
- NAMUR-Schnittstelle
- Aluminiumgehäuse + RILSAN-Beschichtung (verstärkte mechanische und chemische Beständigkeit)
- zulässige Umgebungstemperatur von -32°C und +90°C
- ATEX

Sonderausstattung (auf Anfrage):

- mechanische Endschalter - ROTTECH RCR3/UB IP65 24VDC/230VAC
- Näherungsschalter - ROTTECH PPF25E/UB 24VDC
- mechanische Endschalter EEx - ROTTECH TCR1/T 24VDC/230VAC
- Regelventil ASCO SCG551 IP65 24VDC oder 230VAC
- Positionierer mit Stellungsgeber der Fa. Schneider Typ: SRD998

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

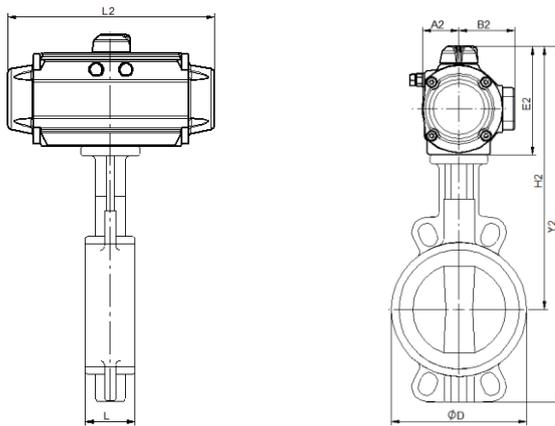
Ausgabe 01/2018

ZETKAMA Sp. z o.o.
3 Maja 12 Straße
PL 57-410 Ścinawka Średnia

Tel. +48 74 8652 184
Tel. +48 74 8652 111
Fax +48 74 8652 199

E-mail export@zetkama.com.pl
www.zetkama.de

einfachwirkender pneumatischer Antrieb PRISMA



| DN | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 |
|--------------|-----------------|-------|-------|-----------------|-------|-------|-------|-----------------|-----------------|-------|-----------------|-----------------|--------|-----------------|-------|
| Symbol | PA00S/ PA05S | PA05S | PA05S | PA10S/ PA15S | PA15S | PA20S | PA25S | PA25S/ PA30S | PA30S/ PA40S | PA40S | PA40S/ PA50S | PA50S/ PA60S | PA60S | PA60S/ PA60S | PA60S |
| PN (MPa) | 1,0/ 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,6 | 1,0 | 1,0 |
| A2 (mm) | 32/ 40 | 40 | 40 | 41/ 48 | 48 | 52 | 64 | 64/ 72 | 72/ 106 | 106 | 106/ 127,5 | 127,5/ 159 | 159 | 159 | 159 |
| B2 (mm) | 52/ 62 | 62 | 62 | 63/ 71 | 71 | 75 | 89 | 89/ 97 | 97/ 120 | 120 | 120/ 141 | 141/ 172 | 172 | 172 | 172 |
| E2 (mm) | 102/ 119 | 119 | 119 | 123/ 139 | 139 | 147 | 175 | 175/ 191 | 191/ 272 | 272 | 272/ 309 | 309/ 368 | 368 | 368 | 368 |
| D (mm) | 73 | 82 | 93 | 105 | 120 | 152 | 180 | 208 | 262 | 315 | 370 | 438 | 468,5 | 541 | 595 |
| H2 (mm) | 218/ 235 | 244 | 250,5 | 260/ 276 | 292 | 322 | 362 | 389/ 401 | 432/ 513 | 547 | 577/ 614 | 643/ 702 | 729 | 769 | 848 |
| Y2 (mm) | 278/ 295 | 308 | 325,5 | 350/ 366 | 391 | 427 | 488 | 531/ 543 | 591/ 678 | 750 | 810/ 847 | 903/ 962 | 1036 | 1108 | 1216 |
| L2 (mm) | 155/ 201 | 201 | 201 | 226/ 265 | 265 | 312 | 358 | 358/ 429 | 429/ 598 | 598 | 598/ 694 | 694/ 672 | 672 | 672 | 672 |
| L (mm) | 33 | 33 | 43 | 46 | 46 | 54 | 56 | 56 | 60 | 68 | 78 | 78 | 102 | 114 | 127 |
| Gewicht (kg) | 3,38/ 4,69 | 4,94 | 5,44 | 6,48/ 8,04 | 8,56 | 11,13 | 18,3 | 19,55/ 23,55 | 29,3/ 50,4 | 62,15 | 70,05/ 86,65 | 117,5/ 147,7 | 173,05 | 190,6 | 239 |

Standardausstattung der Antriebseinheit:

- regelbare mechanische Endanschläge – offen und geschlossen
- mechanische Positionsanzeige
- NAMUR-Schnittstelle
- Aluminiumgehäuse + RILSAN-Beschichtung (verstärkte mechanische und chemische Beständigkeit)
- zulässige Umgebungstemperatur von -32°C und +90°C
- ATEX

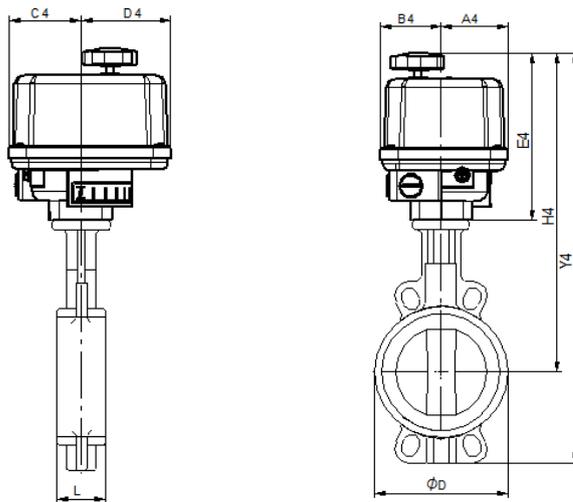
Sonderausstattung (auf Anfrage):

- mechanische Endschalter - ROTTECH RCR3/UB IP65 24VDC/230VAC
- Näherungsschalter - ROTTECH PPF25E/UB 24VDC
- mechanische Endschalter EEx - ROTTECH TCR1/T 24VDC/230VAC
- Regelventil ASCO SCG551 IP65 24VDC oder 230VAC
- Positionierer mit Stellungsgeber der Fa. Schneider Typ: SRD998

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018

Elektrischer Antrieb PS AUTOMATION PSR-E



| DN | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 |
|--------------|---------|---------|---------|---------------------|---------|---------|
| Symbol | PSR-E25 | PSR-E25 | PSR-E25 | PSR-E25/ PSR-E50 | PSR-E50 | PSR-E50 |
| PN (MPa) | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,6 | 1,0 |
| A4 (mm) | 76 | 76 | 76 | 76 | 76 | 76 |
| B4 (mm) | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 |
| C4 (mm) | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 |
| D4 (mm) | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| D (mm) | 73 | 82 | 93 | 105 | 120 | 152 |
| E4 (mm) | 186 | 186 | 186 | 186 | 186 | 186 |
| H4 (mm) | 302 | 311 | 317,5 | 323 | 339 | 361 |
| Y4 (mm) | 362 | 375 | 392,5 | 413 | 438 | 466 |
| L (mm) | 33 | 33 | 43 | 46 | 46 | 54 |
| Gewicht (kg) | 4,25 | 4,5 | 5 | 5,5 | 6,02 | 7 |

Standardausstattung der Antriebseinheit:

- Spannungsversorgung 230VAC, auf Wunsch 24VAC / 115VAC 50/60 Hz, 3~400V 50/60 Hz (PSR-E50), 24VDC
- elektrischer Anschluss – innenliegende Klemmleiste, Anschlusskonfiguration gem. Schaltplan
- automatischer Thermoschalter als Motorschutz
- Zusatzwegschalter 2WE – 2 potentialfreie Schaltkontakte, Strombelastbarkeit: 1A induktive Last, 3A aktive Last; max. Spannungsversorgung: 250VAC
- Umgebungstemperatur standardmäßig von –25°C bis +70°C
- Handantrieb – Handrad am Antrieb
- Schutzart IP65 gem. EN 60529
- beliebige Montageposition mit Ausnahme der umgedrehten Position (mit Anschluss nach oben)
- Schaltraumheizung zur Vermeidung von Kondensatbildung

Sonderausstattung (auf Anfrage):

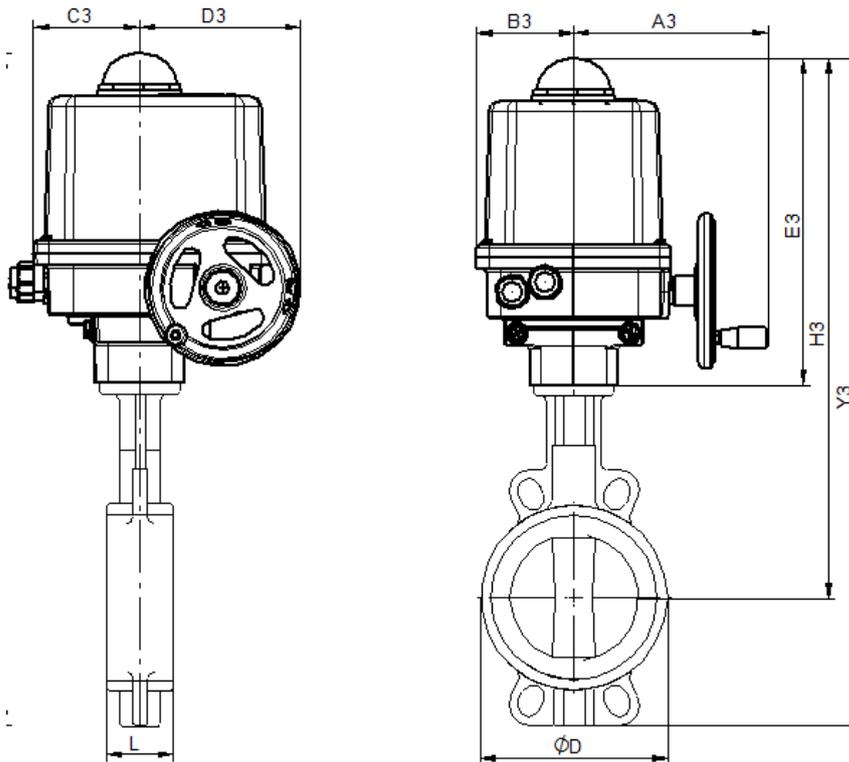
- Potentiometer PD
- Stellungsgeber PSPT: PSPT02 - 2-Leiter-Technik; PSPT03 - 3-Leiter-Technik
- erhöhte Schutzart IP67

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018

FIG.497

Elektrischer Antrieb PS AUTOMATION PSQ



| DN | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |
|--------------|----------|-----------|-----------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Symbol | PSQ-E100 | PSQ- E130 | PSQ203 250Nm | PSQ203 300Nm/ PSQ503 500Nm | PSQ503 500Nm/ PSQ 1503 1500Nm | PSQ503 500Nm/ PSQ 1503 1500Nm | PSQ 1503 1500Nm | PSQ 1503 1500Nm | PSQ 1503 1500Nm | PSQ 2803 2800Nm |
| PN (MPa) | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 |
| A3 (mm) | 172 | 172 | 214 | 214/ 178 | 178 | 178/ 166 | 166 | 166 | 166 | 248 |
| B3 (mm) | 89 | 89 | 93 | 93/ 109 | 109 | 109 | 109 | 109 | 109 | 140 |
| C3 (mm) | 87 | 87 | 87/ 96 | 96/ 114 | 114 | 114 | 114 | 114 | 114 | 239 |
| D3 (mm) | 119 | 119 | 180 | 180/ 209 | 209 | 209/ 234 | 234 | 234 | 234 | 140 |
| D (mm) | 180 | 208 | 262 | 315 | 370 | 438 | 468,5 | 541 | 595 | 710 |
| E3 (mm) | 268 | 268 | 355 | 355/ 406 | 406 | 406/ 409 | 409 | 409 | 409 | 848 |
| H3 (mm) | 455 | 478 | 596 | 630/ 681 | 711 | 740/ 743 | 770 | 810 | 889 | 1413 |
| Y3 (mm) | 581 | 620 | 761 | 833/ 884 | 944 | 1000/ 1003 | 1077 | 1149 | 1257 | 1872 |
| L (mm) | 56 | 56 | 60 | 68 | 78 | 78 | 102 | 114 | 127 | 154 |
| Gewicht (kg) | 13 | 14,25 | 25,1 | 36,85/ 52,75 | 60,65 | 91,5 | 116,85 | 134,4 | 182,8 | 285,1 |

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018

ZETKAMA Sp. z o.o.
3 Maja 12 Straße
PL 57-410 Ścinawka Średnia

Tel. +48 74 8652 184
Tel. +48 74 8652 111
Fax +48 74 8652 199

E-mail export@zetkama.com.pl
www.zetkama.de

Standardausstattung der Antriebseinheit:

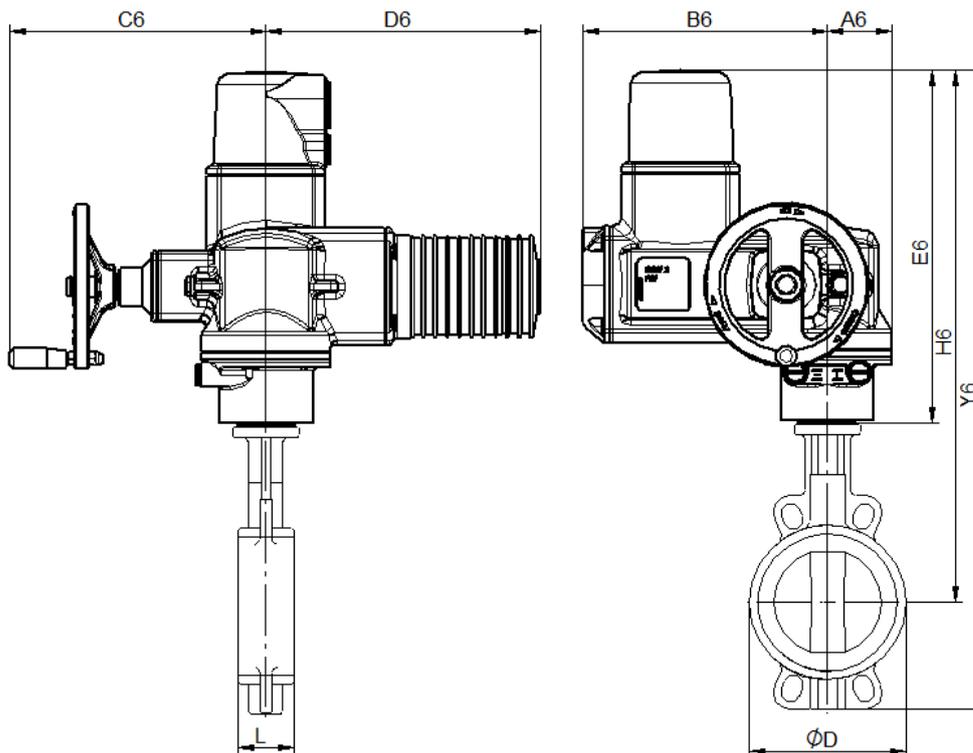
- Spannungsversorgung 230VAC, auf Wunsch 24VAC / 115VAC 50/60 Hz, 3~400V 50/60 Hz (PSR-E50), 24VDC
- elektrischer Anschluss – innenliegende Klemmleiste, Anschlusskonfiguration gem. Schaltplan
- automatischer Thermoschalter als Motorschutz
- Zusatzwegschalter 2WE - 2 potentialfreie Schaltkontakte, Strombelastbarkeit: 1A induktive Last, 3A aktive Last; max. Spannungsversorgung: 250VAC
- Umgebungstemperatur standardmäßig von –20°C bis +80°C
- Handantrieb – Handrad am Antrieb
- Schutzart IP67 gem. EN 60529
- beliebige Montageposition mit Ausnahme der umgedrehten Position (mit Anschluss nach oben)
- Schaltraumheizung zur Vermeidung von Kondensatbildung

Sonderausstattung (auf Anfrage):

- Zusatzwegschalter - 2WE
- Zusatzwegschalter mit Goldkontakten - 2WE Gold
- Zusatzdrehmomentschalter - 2DE
- Zusatzdrehmomentschalter mit Goldkontakten - 2DE Gold
- Stellungsregler – PSAP
- Stellungsgeber - PSPT
- Potentiometer – PD
- Wendeschützeinheit - WSM01
- Korrosionsschutz - K2
- Schutzart IP68

FIG.497

Elektrischer Antrieb AUMA SQ



| DN | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 |
|--------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------------|--------|-------------------|-------------------|--------|--------|
| Symbol | SQ5.2 | SQ5.2 | SQ5.2 | SQ5.2 | SQ5.2 | SQ5.2 | SQ5.2 | SQ5.2 | SQ7.2 | SQ7.2/ 10.2 | SQ10.2 | SQ10.2/ SQ12.2 | SQ12.2/ 14.2 | SQ14.2 | SQ14.2 |
| PN (MPa) | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,6 | 1,6 |
| A6 (mm) | 62 | 62 | 62 | 62 | 62 | 62 | 62 | 62 | 62 | 62/ 80 | 80 | 80/ 105 | 105/ 112 | 112 | 112 |
| B6 (mm) | 238 | 238 | 238 | 238 | 238 | 238 | 238 | 238 | 238 | 238/ 248 | 248 | 248 | 248 | 248 | 248 |
| C6 (mm) | 249 | 249 | 249 | 249 | 249 | 249 | 249 | 249 | 249 | 249/ 254 | 254 | 254 | 254 | 254 | 254 |
| D6 (mm) | 265 | 265 | 265 | 265 | 265 | 265 | 265 | 265 | 265 | 265 | 265 | 265 | 265 | 265 | 265 |
| D (mm) | 73 | 82 | 93 | 105 | 120 | 152 | 180 | 208 | 262 | 315 | 370 | 438 | 468,5 | 541 | 595 |
| E6 (mm) | 344 | 344 | 344 | 344 | 344 | 344 | 344 | 344 | 344 | 344/ 361 | 361 | 361/ 385 | 385/ 447 | 447 | 447 |
| H6 (mm) | 460 | 469 | 475,5 | 481 | 497 | 519 | 531 | 554 | 585 | 619/ 636 | 666 | 695/ 719 | 746/ 808 | 848 | 927 |
| Y6 (mm) | 520 | 533 | 550,5 | 571 | 596 | 624 | 657 | 696 | 750 | 822/ 839 | 899 | 955/ 979 | 1053/ 1115 | 1187 | 1295 |
| L (mm) | 33 | 33 | 43 | 46 | 46 | 54 | 56 | 56 | 60 | 68 | 78 | 78 | 102 | 114 | 127 |
| Gewicht (kg) | 22,75 | 23 | 23,5 | 24 | 24,52 | 25,5 | 28 | 29,25 | 35 | 46,75/ 51,75 | 59,65 | 90,5/ 99,5 | 124,85/1 33,85 | 151,4 | 199,75 |

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018

ZETKAMA Sp. z o.o.
3 Maja 12 Straße
PL 57-410 Ścinawka Średnia

Tel. +48 74 8652 184
Tel. +48 74 8652 111
Fax +48 74 8652 199

E-mail export@zetkama.com.pl
www.zetkama.de

Standardausstattung der Antriebseinheit:

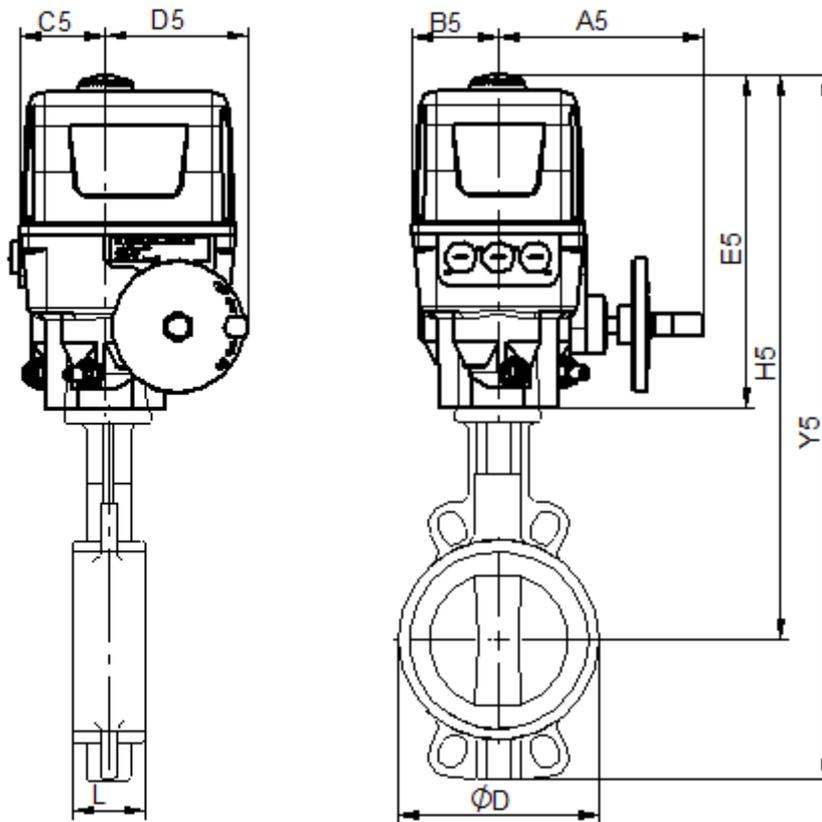
- Spannungsversorgung 230VAC, auf Wunsch 24VAC/115VAC 50/60 Hz, 3~400V 50/60 Hz, 24VDC
- Elektroanschluss über Klemmleiste
- optische Positionsanzeige
- manuelle Steuerung
- Schutzart IP68
- Drehmomentschalter
- 2 Wegschalter
- Schaltraumheizung zur Vermeidung von Kondensatbildung 110V-250V AC/DC
- Motorschutz - Thermoschalter (NC)
- beliebige Montageposition mit Ausnahme der umgedrehten Position (mit Anschluss nach oben)

Sonderausstattung (auf Anfrage):

- elektronisches Funkmodul RWG (4-20 mA)
- Stellantriebs-Steuerungen AM und AC.
- Wegschalter in Tandemanordnung
- Drehmomentschalter in Tandemanordnung
- Profibus DP (PSPDP) oder CAN Open (PSCA) - integrierte Feldbusschnittstellen
- Profibus DP (PSPDP) oder CAN Open (PSCA) - integrierte Feldbusschnittstellen

FIG.497

Elektrischer Antrieb AUMA ED, EQ



| DN | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 |
|--------------|------|------|-------|---------------|------|----------------|-------|-------|-------|
| Symbol | ED25 | ED25 | ED25 | ED25/ ED50 | ED50 | ED50/ EQ100 | EQ100 | EQ150 | EQ300 |
| PN (MPa) | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,6 | 1,0/ 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,6 |
| A5 (mm) | 66 | 66 | 66 | 66 | 66 | 66/ 155 | 155 | 155 | 155 |
| B5 (mm) | 65 | 65 | 65 | 65 | 65 | 65 | 65 | 65 | 65 |
| C5 (mm) | 68 | 68 | 68 | 68 | 68 | 68/ 71 | 71 | 71 | 71 |
| D5 (mm) | 98 | 98 | 98 | 98 | 98 | 98 | 98 | 98 | 98 |
| D (mm) | 73 | 82 | 93 | 105 | 120 | 152 | 180 | 208 | 262 |
| E5 (mm) | 220 | 220 | 220 | 220 | 220 | 220/ 274 | 274 | 274 | 274 |
| H5 (mm) | 336 | 345 | 351,5 | 357 | 373 | 395/ 449 | 461 | 484 | 515 |
| Y5 (mm) | 396 | 409 | 426,5 | 443 | 466 | 500/ 554 | 581 | 626 | 684 |
| L (mm) | 33 | 33 | 43 | 46 | 46 | 54 | 56 | 56 | 60 |
| Gewicht (kg) | 5,75 | 6 | 6,5 | 7 | 7,5 | 8,5/ 12 | 14,5 | 15,75 | 21,5 |

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018

ZETKAMA Sp. z o.o.
3 Maja 12 Straße
PL 57-410 Ścinawka Średnia

Tel. +48 74 8652 184
Tel. +48 74 8652 111
Fax +48 74 8652 199

E-mail export@zetkama.com.pl
www.zetkama.de

Standardausstattung Antriebe ED25 und ED50:

- Spannungsversorgung 230VAC, auf Wunsch 24VAC / 115VAC 50/60 Hz, 3~400V 50/60 Hz, 24VDC
- Elektroanschluss über innenliegende Klemmleiste, Anschlusskonfiguration gem. Schaltplan
- Ausschalten in Endlagen über 2 Wegschalter, max. 250V AC, ohmsche Last - max. 10A, induktive Last - max. 5A
- beliebige Montageposition mit Ausnahme der umgedrehten Position (mit Anschluss nach oben)
- Handantrieb mit Hilfe eines Inbusschlüssels von innen und außen
- Umgebungstemperatur standardmäßig von -20°C bis +60°C
- Schutzart IP67 gem. EN 60529

Sonderausstattung Antriebe ED25 und ED50 (auf Anfrage):

- zwei Einzelwegschalter zur Signalisierung von Endlagen oder Zwischenpositionen – 2WE
- zwei Einzelwegschalter mit vergoldeten Kontakten zur Signalisierung von Endlagen oder Zwischenpositionen - 2WE-G
- Einzelpotentiometer 100/130/200/500/1000/5000/10000 Ω , max. 1,5W, Kontaktstrom 30mA; POT
- Potentiometer 1k Ω /5k Ω (leitender Kunststoff); L-POT
- Elektronischer Stellungsgeber - (0)4...20mA Signalverarbeitung aus dem Potentiometer, Speisung 24VDC ESR100
- Schaltraumheizung mit Thermostat, max. 15W, Spannungsversorgung = 24,115,230VAC/50Hz; HZ/WP
- Stellungsregler - Eingang 0 ... 10V, 0 (4) ... 20mA, Ausgang 0 ... 10V, 0 (4) ... 20mA (AC); PEL
- Wendeschütze, verbaut in separatem Gehäuse; WSE
- Vor-Ort-Steuerstelle mit Schaltern MANUEL/AUTO sowie ÖFFNEN/SCHLIESSEN; VSE
- getrennter 32-poliger Steckverbinder, verbaut auf dem Antrieb; ASK

Standardausstattung EQ Antrieb:

- Spannungsversorgung 230VAC, auf Wunsch 24VAC/115VAC 50/60 Hz, 3~400V 50/60 Hz, 24VDC
- Elektroanschluss – innenliegende Klemmleiste, Anschlusskonfiguration gem. Schaltplan
- Endlagen – mechanischer Endanschlag, von außen einstellbar
- Ausschalten in Endlagen über 2 Drehmomentschalter, max. 250VAC, ohmsche Last - max. 10A, induktive Last - max. 5A
- Ausschalten in Endlagen über 2 Wegschalter, max. 250VAC, ohmsche Last - max. 10A, induktive Last - max. 5A
- beliebige Montageposition mit Ausnahme der umgedrehten Position (mit Anschluss nach oben)
- Umgebungstemperatur standardmäßig von -20°C bis +60°C; Niedertemperaturausführung von -25°C bis +60°C
- Handantrieb – Handrad am Antrieb
- Schutzart IP67 gem. EN 60529

Sonderausstattung EQ Antrieb (auf Anfrage):

- zwei Einzelwegschalter zur Signalisierung von Endlagen oder Zwischenpositionen – 2WE
- zwei Einzelwegschalter mit vergoldeten Kontakten zur Signalisierung von Endlagen oder Zwischenpositionen - 2WE-G
- zwei Einzeldrehmomentschalter – 2DE
- Einzelpotentiometer 100/130/200/500/1000/5000/10000 Ω , max. 1,5W, Kontaktstrom 30mA; POT
- Doppelpotentiometer 100/130/200/500/1000/5000/10000 Ω , max. 1,5W, Kontaktstrom 30mA; 2POT
- Potentiometer 1k Ω /5k Ω (leitender Kunststoff); L-POT
- EX-geschützte Ausführung: Ex II 3D IP65 T 150°C Dc A-EX
- Elektronischer Stellungsgeber - (0)4...20mA Signalverarbeitung aus dem Potentiometer, Stromversorgung 24VDC ESR100
- Stellungsrückmeldung, berührungslose Wegmessung; HI-SENSE
- Schaltraumheizung mit Thermostat, max. 15W, Spannungsversorgung = 24,115,230VAC/50Hz; HZ/WP
- Positionierer - Eingang 0 ... 10V, 0 (4) ... 20mA, Ausgang 0 ... 10V, 0 (4) ... 20mA (AC); PEL
- Positionierer - Eingang 0 ... 10V, 0 (4) ... 20mA, Ausgang 0 ... 10V, 0 (4) ... 20mA (3~400 AC); PEL-DS

- Positionierer - Eingang 0 ... 10V, 0 (4) ... 20mA, Ausgang 0 ... 10V, 0 (4) ... 20mA (DC); PEL-GL
- DP-V0 Profibus-Modul im Gehäuse, verbaut auf dem Antrieb; PDB100
- Spezialbeschichtung für den Einsatz unter tropischen Klimaverhältnissen; LA-TR
- Schutzart IP68 gem. EN 60529; A-IP68
- Wendeschütze, verbaut in separatem Gehäuse; WSE
- Vor-Ort-Steuerstelle mit Schaltern MANUEL/AUTO sowie ÖFFNEN/SCHLIESSEN; VSE
- Niedertemperaturausführung bis -40°C; A-TT
- Herstellerzertifikat 3.1B; A-PR

KV [m³/h] abhängig von der Öffnung der Absperrklappe

| DN | 90° | 80° | 70° | 60° | 50° | 40° | 30° | 20° | 10° |
|-----|-------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|
| 32 | 78 | 72 | 48 | 30 | 18 | 10 | 5 | 2 | 0,04 |
| 40 | 78 | 72 | 48 | 30 | 18 | 10 | 5 | 2 | 0,04 |
| 50 | 98 | 90 | 60 | 38 | 23 | 13 | 6 | 3 | 0,05 |
| 65 | 167 | 152 | 102 | 64 | 38 | 21 | 10 | 5 | 0,09 |
| 80 | 258 | 235 | 156 | 99 | 60 | 33 | 15 | 8 | 0,17 |
| 100 | 512 | 468 | 310 | 196 | 118 | 67 | 31 | 15 | 0,26 |
| 125 | 872 | 793 | 529 | 334 | 202 | 113 | 52 | 25 | 0,43 |
| 150 | 1347 | 1226 | 817 | 516 | 312 | 175 | 81 | 38 | 0,68 |
| 200 | 2675 | 2434 | 1623 | 1025 | 620 | 348 | 160 | 76 | 1,7 |
| 250 | 4555 | 4145 | 2764 | 1746 | 1055 | 592 | 273 | 129 | 2,6 |
| 300 | 7037 | 6403 | 4269 | 2697 | 1630 | 914 | 422 | 200 | 3,4 |
| 350 | 10165 | 9250 | 6167 | 3897 | 2355 | 1321 | 610 | 288 | 5,1 |
| 400 | 13799 | 12720 | 8481 | 5359 | 3239 | 1817 | 839 | 396 | 6,8 |
| 450 | 18514 | 16848 | 11232 | 7097 | 4289 | 2407 | 1101 | 525 | 9,4 |
| 500 | 23805 | 21662 | 14442 | 9125 | 5515 | 3095 | 1428 | 675 | 11,9 |
| 600 | 36778 | 33468 | 22312 | 14098 | 8521 | 4781 | 2207 | 1042 | 18,8 |

Drehmoment Nm abhängig von ΔP (bar)

| DN | 10 bar | 16 bar |
|-----|--------|--------|
| 32 | 9 | 10 |
| 40 | 11 | 12 |
| 50 | 15 | 16 |
| 65 | 24 | 26 |
| 80 | 31 | 33 |
| 100 | 48 | 53 |
| 125 | 73 | 81 |
| 150 | 106 | 119 |
| 200 | 177 | 194 |
| 250 | 281 | 308 |
| 300 | 410 | 595 |
| 350 | 475 | 969 |
| 400 | 746 | 1307 |
| 450 | 1112 | 1787 |
| 500 | 1356 | 2268 |
| 600 | 2468 | 3711 |

AUSFÜHRUNG

| Figur | Gehäusewerkstoff | Nennweite | Neendruck | Ausführung |
|-------|----------------------------------|------------|-------------|--|
| 497 | B Sphäroguss EN-GJS-400-15 | 32-300 mm | C 16 bar | Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, Rasthebel 67 |
| | | 350-600 mm | B 10 bar | Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, Rasthebel 67 |
| | | 32-300 mm | C 16 bar | Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, Rasthebel 68 |
| | | 350-600 mm | B 10 bar | Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, Rasthebel 68 |
| | | 100-300 mm | C 16 bar | Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, Gearbox D6 |
| | | 350-600 mm | B 10 bar | Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, Gearbox D6 |
| | | 100-300 mm | C 16 bar | Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, Gearbox A6 |
| | | 350-600 mm | B 10 bar | Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, Gearbox A6 |
| | | 32-300 mm | C 16 bar | Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, elektrischer Antrieb AUMA SQ I6-AA |
| | | 350-500 mm | B 10 bar | Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, elektrischer Antrieb AUMA SQ I6-AA |
| | | 32-200 mm | C 16 bar | Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, elektrischer Antrieb AUMA ED I6-AB |
| | | 32-300 mm | C 16 bar | Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, elektrischer Antrieb AUMA SQ G6-AA |
| | | 350-500 mm | B 10 bar | Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, elektrischer Antrieb AUMA SQ G6-AA |
| | | 32-200 mm | C 16 bar | Scheibe- Stahl rostfrei EPDM-Dichtung, elektrischer Antrieb AUMA ED G6-AB |
| | | 32-300 mm | C 16 bar | Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, elektrischer Antrieb PS AUTOMATION I6-PA |
| | | 350-500 mm | B 10 bar | Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, elektrischer Antrieb PS AUTOMATION I6-PA |
| | | 32-300 mm | C 16 bar | Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, elektrischer Antrieb PS AUTOMATION G6-PA |
| | | 350-500 mm | B 10 bar | Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, elektrischer Antrieb PS AUTOMATION G6-PA |
| | | 32-300 mm | C 16 bar | Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, einfachwirkender pneumatischer Antrieb PRISMA I6-JA |
| | | 350-600 mm | B 10 bar | Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, einfachwirkender pneumatischer Antrieb PRISMA I6-JA |
| | | 32-300 mm | C 16 bar | Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, doppeltwirkender pneumatischer Antrieb PRISMA I6-JB |
| | | 350-600 mm | B 10 bar | Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, doppeltwirkender pneumatischer Antrieb PRISMA I6-JB |
| | | 32-300 mm | C 16 bar | Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, einfachwirkender pneumatischer Antrieb PRISMA G6-JA |
| | | 350-600 mm | B 10 bar | Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, einfachwirkender pneumatischer Antrieb PRISMA G6-JA |
| | | 32-300 mm | C 16 bar | Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, doppeltwirkender pneumatischer Antrieb PRISMA G6-JB |
| | | 350-600 mm | B 10 bar | Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, doppeltwirkender pneumatischer Antrieb PRISMA G6-JB |

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018

BESTELLANGABEN

| Figur | Gehäusewerkstoff | Nennweite | Nenndruck | Ausführung |
|-------|----------------------------------|--------------|-------------|---|
| 497 | B Sphäroguss EN-GJS-400-15 | 32-300 mm | C 16 bar | 67 Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, Rasthebel |

Bestellbeispiel gem. Index

497 B 050 C 67

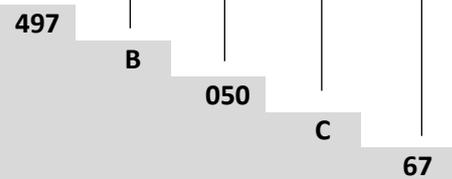
Absperklappe, Zwischflanschanschluss, Durchgangsform

Sphäroguss EN-GJS-400-15

Średnica nominalna (mm)

Ciśnienie nominalne PN 16

Scheibe- Sphäroguss, EPDM-Dichtung, Rasthebel



ABSPERRKLAPPE zBUT



| Gehäusewerkstoff | Nenndruck | Nennweite | Max. Temperatur |
|------------------|-------------|-----------|-----------------|
| A Grauguss | C 16 bar | 32-150 | 210°C* |
| | B 10 bar | 200-900 | |
| B Sphäroguss | C 16 bar | 32-150 | |
| | B 10 bar | 200-1200 | |

* Max. Temperatur hängt von den verwendeten Materialien ab



gemäß der Druckrichtlinie 2014/68/UE

MERKMALE

- hoher Dichtheitsgrad (Dichtheitsklasse:- A nach EN - 12266 - 1)
- geschlossene Bauart
- umweltfreundlich
- Prüfungen und Tests nach EN - 12266 - 1
- Baulänge nach EN 558 Reihe 20
- EPOXYD RAAL 5002 150mq
- Dichtung aus EPDM/NBR/FLUCAST/ SILICONE/ VITON/ HYPALON/EPICHLOROHYDRIN/ NEOPREN/ BUTYL
- Scheibe SPHÄROGUSS/EDELSTAHL/ALUMINIUM/BRONZE/ALU-BRONZESTAHLGUSS/DUPLEX/SUPERDUPLEX

ANWENDUNG *

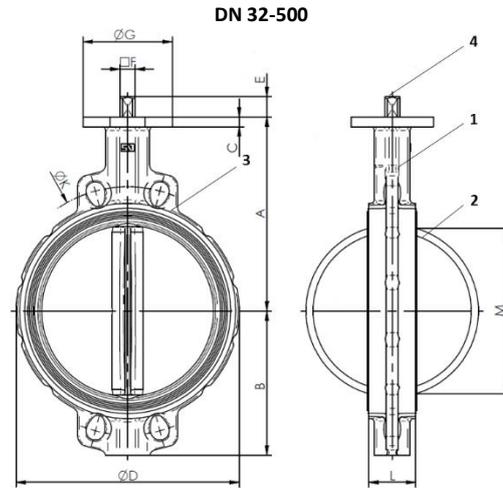
* Die Anwendung abhängig von den verwendeten Materialien

| | | | | | | | | |
|-----------|-------------------|----------------|-----------------------|-----------------|-----------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------|
| Industrie | | | | | | | | |
| | INDUSTRIEBETRIEBE | WERFTINDUSTRIE | LEBENSMITTELINDUSTRIE | CHEMIEINDUSTRIE | HEIZUNG UND WÄRMEVERSORGUNG | KLIMA- UND LÜFTUNGSANLAGEN | PETROCHEMISCHE INDUSTRIE | POWER ENGINEERING |
| Medien | | | | | | | | |
| | GLYKOL | ABWASSER | TRINKWASSER | DAMPF | INDUSTRIEWASSER | DRUCKLUFT | NEUTRALFAKTOREN | |

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018

WERKSTOFFE, ABMESSUNGEN



| Gehäusewerkstoff | | B | | | | | |
|------------------|------------|---|-----------|---------|------------|-----------|---------|
| Ausführung | | 26 | 66 | C6 | 06 | 36 | A6 |
| 1 | Gehäuse* | EN-GJS-400-15 5.3106 (ex.JS1030 + Epoksyd) | | | | | |
| 2 | Scheibe ** | EN-GJS-400-15 5.3106 (ex.JS1030 + Epoxyd) | | | 1.4408 | | |
| 3 | Sitz *** | EPDM | | | | | |
| 4 | Schaft | 1.4005 | | | | | |
| | | ohne Hebel | Rasthebel | Gearbox | ohne Hebel | Rasthebel | Gearbox |
| Max. Temperatur | | 110°C | | | | | |

* andere Gehäusewerkstoff - auf Anfrage
 ** andere Scheibewerkstoff - auf Anfrage
 *** andere Sitzwerkstoff - auf Anfrage

| DN | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 |
|---------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| A (mm) | 103 | 110 | 120 | 135 | 141 | 165 | 180 | 193 | 225 | 283 | 308 | 339 | 380 | 381 | 433 |
| B (mm) | 60 | 58 | 61 | 69 | 94 | 106 | 126 | 133 | 170 | 210 | 240 | 263 | 308 | 340 | 380 |
| C (mm) | 8 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 12 | 12 | 12 | 14 | 14 | 16 | 18 | 20 | 20 |
| D (mm) | 68 | 76 | 100 | 108 | 124 | 147 | 180 | 206 | 257 | 324 | 376 | 422 | 480 | 536 | 593 |
| E (mm) | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 33 | 33 | 33 | 30 | 30 | 31 | 31 | 38 | 38 |
| F (mm) | 11 | 11 | 11 | 11 | 11 | 11 | 14 | 14 | 17 | 22 | 22 | 22 | 27 | 36 | 36 |
| G (mm) | 90 | 90 | 90 | 90 | 90 | 90 | 90 | 90 | 90 | 130 | 130 | 160 | 160 | 190 | 210 |
| K (mm) (PN16) | 100 | 110 | 125 | 145 | 160 | 180 | 210 | 240 | 295 | 355 | 410 | 470 | 525 | 585 | 650 |
| M (mm) | 14 | 26 | 29 | 46 | 65 | 90 | 112 | 139 | 191 | 241 | 290 | 338 | 387 | 434 | 478 |
| L (mm) | 33 | 33 | 43 | 46 | 46 | 52 | 56 | 56 | 60 | 68 | 78 | 78 | 102 | 114 | 127 |
| ISO | F-07 | F-07 | F-07 | F-07 | F-07 | F-07 | F-07 | F-07 | F-07 | F-10 | F-10 | F-10 | F-12 | F-14 | F-14 |
| Drehmome nt (Nm) | 15 | 15 | 17 | 25 | 28 | 50 | 85 | 110 | 140 | 270 | 390 | 500 | 897 | 1450 | 1800 |
| Gewicht (kg) | 1,5 | 1,6 | 2,4 | 2,7 | 3,2 | 4,0 | 6,2 | 7,3 | 11 | 20 | 30 | 35 | 56 | 80 | 114 |

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018

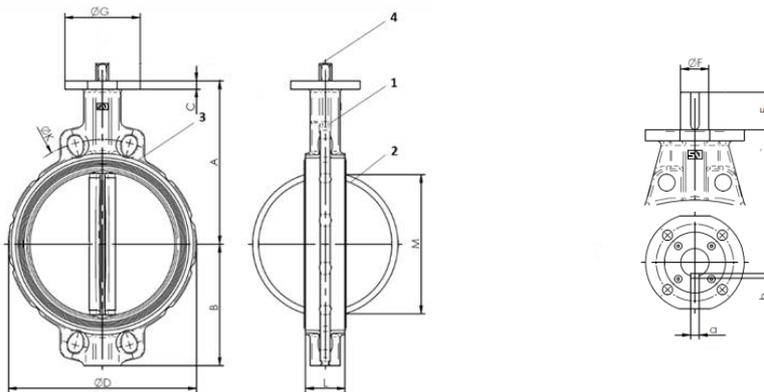
ZETKAMA Sp. z o.o.
 3 Maja 12 Straße
 PL 57-410 Ścinawka Średnia

Tel. +48 74 8652 184
 Tel. +48 74 8652 111
 Fax +48 74 8652 199

E-mail export@zetskama.com.pl
 www.zetskama.de

FIG.497

DN 600-1200



| Gehäusewerkstoff | | B | | | |
|------------------|------------|---|---------------------------------|------------|---------|
| Ausführung | | 26 | C6 | 06 | A6 |
| 1 | Gehäuse* | EN-GJS-400-15 5.3106 (ex.JS1030 + Epoksyd) | | | |
| 2 | Scheibe ** | EN-GJS-400-15 | 5.3106 (ex.JS1030 + Epoksyd) | 1.4408 | |
| 3 | Sitz *** | EPDM | | | |
| 4 | Schaft | 1.4005 | | | |
| | | ohne Hebel | Gearbox | ohne Hebel | Gearbox |
| Max. Temperatur | | 110°C | | | |

* andere Gehäusewerkstoff - auf Anfrage

** andere Scheibewerkstoff - auf Anfrage

*** andere Sitzwerkstoff - auf Anfrage

| DN | 600 | 700 | 750 | 800 | 900 | 1000 | 1100 | 1200 |
|-----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| A (mm) | 494 | 560 | 580 | 630 | 695 | 770 | 815 | 875 |
| B (mm) | 440 | 485 | 530 | 565 | 610 | 675 | 733 | 818 |
| C (mm) | 24 | 25 | 25 | 27 | 32 | 32 | 32 | 40 |
| D (mm) | 690 | 780 | 836 | 902 | 1010 | 1116 | 1215 | 1334 |
| E (mm) | 80 | 106 | 106 | 106 | 110 | 110 | 110 | 110 |
| F (mm) | 60 | 65 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 100 |
| G (mm) | 210 | 300 | 300 | 300 | 350 | 350 | 350 | 350 |
| K (mm) (PN10) | 725 | 840 | 900 | 950 | 1050 | 1160 | 1270 | 1380 |
| M (mm) | 570 | 660 | 705 | 763 | 866 | 966 | 1054 | 1153 |
| L (mm) | 154 | 165 | 190 | 190 | 203 | 216 | 216 | 254 |
| a x b | 18x11 | 18x11 | 22x14 | 22x14 | 22x14 | 22x14 | 22x14 | 28x16 |
| ISO | F16 | F25 | F25 | F25 | F25 | F25 | F25 | F30 |
| Drehmoment (Nm) | 3450 | 5000 | 5500 | 6500 | 8500 | 11500 | 12000 | 15500 |
| Gewicht (kg) | 170,6 | 252 | 295 | 347 | 457 | 580 | 716 | 959 |

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

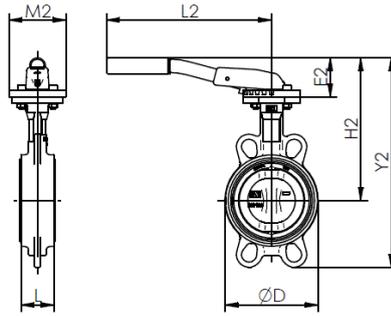
Ausgabe 01/2018

ZETKAMA Sp. z o.o.
3 Maja 12 Straße
PL 57-410 Ścinawka Średnia

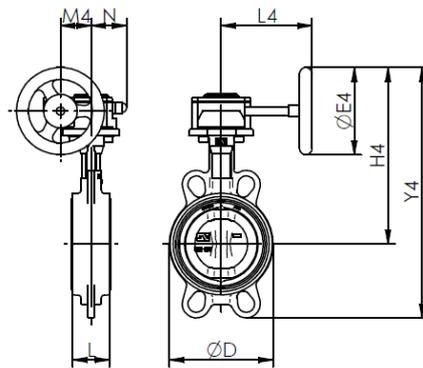
Tel. +48 74 8652 184
Tel. +48 74 8652 111
Fax +48 74 8652 199

E-mail export@zetskama.com.pl
www.zetskama.de

FIG.497



| N | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 |
|--------------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|
| D (mm) | 68 | 76 | 100 | 108 | 124 | 147 | 180 | 206 | 257 |
| E 2 (mm) | 49 | 49 | 49 | 49 | 60 | 60 | 75 | 75 | 75 |
| L (mm) | 33 | 33 | 43 | 46 | 46 | 52 | 56 | 56 | 60 |
| H 2 (mm) | 151,5 | 159 | 169 | 184 | 201 | 225 | 255 | 268 | 300 |
| Y 2 (mm) | 212 | 215 | 231 | 253 | 295 | 331 | 382 | 401 | 470 |
| L 2 (mm) | 220 | 220 | 220 | 220 | 260 | 260 | 315 | 315 | 315 |
| M 2(mm) | 90 | 90 | 90 | 90 | 90 | 90 | 90 | 90 | 90 |
| Gewicht (kg) | 1,9 | 2,1 | 2,9 | 3,1 | 3,7 | 4,5 | 6,8 | 7,8 | 11,7 |



| DN | D | L | E4 | H4 | Y4 | L4 | M4 | N | Gewicht (kg) |
|------|------|-----|-----|------|------|-----|------|------|--------------|
| 32 | 68 | 33 | 125 | 190 | 250 | 129 | 43,5 | 50,5 | 2,8 |
| 40 | 76 | 33 | 125 | 198 | 254 | 129 | 43,5 | 50,5 | 2,9 |
| 50 | 100 | 43 | 125 | 208 | 269 | 129 | 43,5 | 50,5 | 3,7 |
| 65 | 108 | 46 | 125 | 223 | 282 | 129 | 43,5 | 50,5 | 4,0 |
| 80 | 124 | 46 | 125 | 229 | 323 | 129 | 43,5 | 50,5 | 4,4 |
| 100 | 147 | 52 | 125 | 253 | 359 | 129 | 43,5 | 50,5 | 5,2 |
| 125 | 180 | 56 | 160 | 286 | 412 | 135 | 43,5 | 50,5 | 7,6 |
| 150 | 206 | 56 | 160 | 298 | 431 | 135 | 43,5 | 50,5 | 8,7 |
| 200 | 257 | 60 | 200 | 355 | 525 | 152 | 52,5 | 59 | 13,7 |
| 250 | 324 | 68 | 250 | 442 | 652 | 222 | 61,5 | 70,5 | 23,7 |
| 300 | 376 | 78 | 250 | 468 | 708 | 222 | 61,5 | 70,5 | 33,0 |
| 350 | 422 | 78 | 250 | 498 | 762 | 222 | 61,5 | 70,5 | 38,7 |
| 400 | 480 | 102 | 300 | 572 | 880 | 277 | 68,8 | 72,5 | 64,5 |
| 450 | 538 | 114 | 400 | 630 | 970 | 321 | 96,5 | 91,5 | 99 |
| 500 | 593 | 127 | 400 | 682 | 1062 | 321 | 98,5 | 91,5 | 133 |
| 600 | 690 | 154 | 500 | 798 | 1239 | 408 | 138 | 140 | 208 |
| 700 | 780 | 185 | 500 | 914 | 1400 | 408 | 138 | 140 | 265 |
| 750 | 836 | 190 | 600 | 944 | 1474 | 456 | 138 | 140 | 271 |
| 800 | 902 | 190 | 700 | 1044 | 1608 | 510 | 180 | 156 | 408 |
| 900 | 1010 | 203 | 700 | 1108 | 1718 | 510 | 180 | 156 | 521 |
| 1000 | 1116 | 216 | 700 | 1184 | 1858 | 579 | 180 | 156 | 648 |
| 1100 | 1215 | 216 | 700 | 1250 | 1962 | 593 | 252 | 226 | 913 |
| 1200 | 1324 | 254 | 700 | 1310 | 1983 | 593 | 252 | 228 | 1161 |

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018

ZETKAMA Sp. z o.o.
3 Maja 12 Straße
PL 57-410 Ścinawka Średnia

Tel. +48 74 8652 184
Tel. +48 74 8652 111
Fax +48 74 8652 199

E-mail export@zetskama.com.pl
www.zetskama.de

KV [m³/h] abhängig von der Öffnung der Absperrklappe

| DN | 90° | 80° | 70° | 60° | 50° | 40° | 30° | 25° |
|------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|
| 32 | 45 | 37 | 29 | 19 | 12 | 6 | 2 | - |
| 40 | 68 | 60 | 38 | 22 | 15 | 9 | 4,3 | 2,5 |
| 50 | 112 | 90 | 60 | 45 | 23 | 14 | 7,7 | 5 |
| 65 | 172 | 138 | 90 | 70 | 36 | 22 | 12,9 | 8,6 |
| 80 | 258 | 207 | 138 | 110 | 54 | 33 | 19 | 13 |
| 100 | 474 | 410 | 260 | 200 | 103 | 63 | 36 | 24 |
| 125 | 970 | 860 | 540 | 420 | 215 | 133 | 76 | 52 |
| 150 | 1680 | 1420 | 890 | 690 | 353 | 215 | 146 | 125 |
| 200 | 2800 | 2350 | 1510 | 1120 | 603 | 360 | 215 | 146 |
| 250 | 4310 | 3700 | 3190 | 1850 | 990 | 580 | 336 | 224 |
| 300 | 6465 | 5215 | 3490 | 2670 | 1380 | 860 | 475 | 327 |
| 350 | 8620 | 6980 | 4395 | 3535 | 1896 | 1120 | 645 | 430 |
| 400 | 10775 | 9310 | 5600 | 4395 | 2285 | 1465 | 775 | 560 |
| 450 | 15086 | 12700 | 7930 | 6120 | 3190 | 1980 | 1077 | 775 |
| 500 | 18965 | 15085 | 9900 | 7500 | 3965 | 2415 | 1380 | 970 |
| 600 | 24137 | 20700 | 14225 | 10130 | 5260 | 3275 | 1895 | 1293 |
| 700 | 36000 | 25300 | 17100 | 10600 | 5980 | 3860 | 1990 | 1350 |
| 750 | 40500 | 27400 | 18400 | 11450 | 7150 | 4350 | 2125 | 1560 |
| 800 | 44000 | 29000 | 20000 | 12500 | 8200 | 4500 | 2200 | 1600 |
| 900 | 58000 | 42000 | 29000 | 17500 | 10400 | 6100 | 2300 | 1800 |
| 1000 | 80500 | 59200 | 37500 | 23000 | 13500 | 8700 | 3800 | 2500 |
| 1100 | 97586 | 72540 | 54560 | 28560 | 18210 | 10560 | 6350 | 4450 |
| 1200 | 110500 | 82000 | 61500 | 35500 | 22600 | 12500 | 7800 | 5400 |

Drehmoment Nm abhängig von ΔP (bar)

| DN | 3 bar | 6 bar | 10 bar | 16 bar |
|------|-------|-------|--------|--------|
| 32 | 5 | 6 | 9 | 15 |
| 40 | 5 | 6 | 9 | 15 |
| 50 | 5 | 7 | 13 | 17 |
| 65 | 15 | 16 | 20 | 25 |
| 80 | 17 | 20 | 23 | 28 |
| 100 | 22 | 29 | 42 | 50 |
| 125 | 39 | 46 | 72 | 85 |
| 150 | 48 | 75 | 90 | 110 |
| 200 | 90 | 120 | 140 | 215 |
| 250 | 126 | 210 | 270 | 350 |
| 300 | 161 | 270 | 390 | 560 |
| 350 | 245 | 300 | 500 | 950 |
| 400 | 520 | 600 | 700 | 1000 |
| 450 | 590 | 1120 | 1450 | 1950 |
| 500 | 840 | 1390 | 1800 | 2500 |
| 600 | 1000 | 2200 | 3450 | 3800 |
| 700 | 1650 | 3300 | 5000 | 5860 |
| 750 | 1800 | 3500 | 5500 | 6000 |
| 800 | 2300 | 4600 | 6500 | 9500 |
| 900 | 4700 | 6800 | 8500 | 11500 |
| 1000 | 6500 | 8500 | 11500 | 15000 |
| 1100 | 7000 | 9000 | 12000 | 16000 |
| 1200 | 8500 | 12000 | 15500 | 22000 |

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018

Scheibe – und Sitzmaterial

Scheibe

| MATERIAL | STANDARD | ANWENDUN GSBEREICH |
|-------------------|-----------------------------|--|
| Edelstahl | 1.4308 | Chemische Produkte, Lebensmittel |
| Edelstahl | 1.4408 | Chemische Produkte, Lebensmittel/ demineralisiertes Wasser |
| Edelstahl | 1.4404 | Chemische Produkte, Lebensmittel/ demineralisiertes Wasser/ Meerwasser |
| Aluminium | En-AC-44100 | Kaltes Wasser, Luft |
| Bronze | CuSn10-C | Meerwasser |
| Aluminium Bronze | CuAl10Fe5Ni5-C | Meerwasser |
| Stahlguss | GP240GH | Wasser/ Gas |
| Sphäroguss | EN-GJS-400-15 5.3106 | Heißes Wasser, Luft, Öle |
| Sphäroguss + EPDM | EN-GJS-400-15 + EPDM 5.3106 | Meerwasser/Suspensionen/ Puder |
| Duplex | 1.4517 | Chemische Produkte, Lebensmittel/ demineralisiertes Wasser |
| Superduplexstahl | 1.4469 | Extrem aggressive Säuren |

Sitz

| MATERIAL | ANWENDUN GSBEREICH | BETRIEBSTEMPERATUR | |
|----------------------------|---|--------------------|--------|
| EPDM (Ethylen-Propylen) | Wasser / Meerwasser / schwache Säuren / Glykol | -40°C | +110°C |
| EPDM (temperaturfest) | Heißes Wasser | +80°C | +130°C |
| NBR (Nitril) | Mineral- und Pflanzenöle, Fette | -40°C | +90°C |
| Flucast AB/P | Abriebstoffe | -10°C | +90°C |
| Flucast AB/E | Ketone und Ester mit Abriebstoffen | -20°C | +95°C |
| Flocast AB/N | Mineralöle, Pflanzenöle und Fette mit Abriebstoffen | -10°C | +100°C |
| Silikon | Luft und heißes Wasser ohne Dampf | -60°C | +200°C |
| Lebensmittelechtes Silikon | Lebensmittel und Milchprodukte | -60°C | +200°C |
| Dampfresistentes Silikon | Dampf | -60°C | +140°C |
| Viton | Starke Säuren / hohe Temperatur | -15°C | +210°C |
| Biodiesel-Viton | Biodiesel | -5°C | +210°C |
| Viton GF für Brennstoffe | Brennstoffe | -5°C | +210°C |
| Hypalon | Wasser / verdünnte Basen / verdünnte Säuren | -25°C | +120°C |
| Epichlorhydrin | Salzwassersystem | -40°C | +125°C |
| Neopren | Meerwasser | -25°C | +80°C |
| Butylkautschuk | Gasförderung | -10°C | +95°C |
| Flucast extreme | Wasser / Dampf / Säuren | -5°C | +200°C |

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018

ZETKAMA Sp. z o.o.
3 Maja 12 Straße
PL 57-410 Ścinawka Średnia

Tel. +48 74 8652 184
Tel. +48 74 8652 111
Fax +48 74 8652 199

E-mail export@zetskama.com.pl
www.zetskama.de

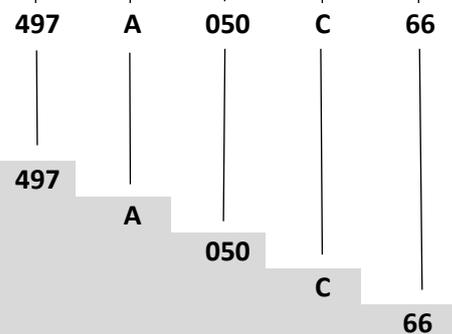
AUSFÜHRUNG

| Figur | Gehäusewerkstoff | Nennweite | Nenndruck | Ausführung |
|-------|----------------------------------|-------------|-------------|---|
| 497 | A Grauguss EN-GJL-250 | 32-150 mm | C 16 bar | 66 Scheibe- Sphäroguss mit Epoxy-Beschichtung, EPDM-Dichtung, Rasthebel |
| | | 200-300 mm | B 10 bar | 66 Scheibe- Sphäroguss mit Epoxy-Beschichtung, EPDM-Dichtung, Rasthebel |
| | | 350-1200 mm | B 10 bar | 26 Scheibe- Sphäroguss mit Epoxy-Beschichtung, EPDM-Dichtung, ohne Hebel |
| | | 32-150 mm | C 16 bar | 36 Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, Rasthebel |
| | | 200-300 mm | B 10 bar | 36 Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, Rasthebel |
| | | 350-1200 mm | B 10 bar | 06 Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, ohne Hebel |
| 497 | B Sphäroguss EN-GJS-400-15 | 32-150 mm | C 16 bar | 66 Scheibe- Sphäroguss mit Epoxy-Beschichtung, EPDM-Dichtung, Rasthebel |
| | | 200-300 mm | B 10 bar | 66 Scheibe- Sphäroguss mit Epoxy-Beschichtung, EPDM-Dichtung, Rasthebel |
| | | 350-1200 mm | B 10 bar | 26 Scheibe- Sphäroguss mit Epoxy-Beschichtung, EPDM-Dichtung, ohne Hebel |
| | | 32-150 mm | C 16 bar | 36 Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, Rasthebel |
| | | 200-300 mm | B 10 bar | 36 Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, Rasthebel |
| | | 350-1200 mm | B 10 bar | 06 Scheibe- Stahl rostfrei, EPDM-Dichtung, ohne Hebel |

BESTELLANGABEN

| Figur | Gehäusewerkstoff | Nennweite | Nenndruck | Ausführung |
|-------|-----------------------------|-----------|-------------|--|
| 497 | A Grauguss EN-GJL-250 | 32-150 mm | C 16 bar | 66 Scheibe- Sphäroguss mit Epoxy-Beschichtung, EPDM-Dichtung, Rasthebel |

Bestellbeispiel gem. Index



497 Absperklappe, Zwischflanschanschluss, Durchgangsform
 A Grauguss EN-GJL-250
 050 Nennweite (mm)
 C Nenndruck PN 16
 66 Scheibe- Sphäroguss mit Epoxy-Beschichtung, EPDM-Dichtung, Rasthebel

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Ausgabe 01/2018